



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/204/Add.1
10 December 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Семьдесят первая сессия

Женева, 24-26 февраля 2009 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Добавление

Аннотации к предварительной повестке дня

Вторник, 24 февраля 2009 года - первая половина дня

Пункт 1 Утверждение повестки дня

Документация: ECE/TRANS/204, Corr.1 и Add.1

I. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА В ЦЕЛОМ

Пункт 2 Итоги совещаний Бюро Комитета

Документация: ECE/TRANS/2009/1

1. Комитет **рассмотрит** документ ECE/TRANS/2009/1, в котором отражены итоги совещаний Бюро, проведенных в 2008 году. Комитет, возможно, пожелает сослаться на решения Бюро в рамках соответствующих пунктов своей повестки дня.
2. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что на своей семидесятой сессии он постановил следующее: а) его годовые сессии будут разделены на три части: вопросы, связанные с выработкой политики, технические вопросы и вопросы отчетности;

GE.08-26908 (R) 120109 120109

b) обсуждения будут сосредоточены на проблемах, нуждающихся в рассмотрении и требующих принятия решений со стороны Комитета; c) будет утверждаться перечень основных решений; d) все вопросы информативного характера и вопросы, требующие официального утверждения Комитетом, будут рассматриваться в целом на основе аннотированной повестки дня, распространенной секретариатом.

3. Комитет, возможно, пожелает также **отметить**, что утверждение доклада о работе его семьдесят первой сессии будет ограничено принятием перечня основных решений, а доклад о работе сегмента, связанного с выработкой политики (конференция продолжительностью полдня), будет распространен на более позднем этапе в виде выводов Председателя вместе с полным текстом доклада о работе сессии.

Пункт 3 Шестьдесят третья сессия Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), Женева, апрель 2009 года

4. Комитет будет **проинформирован** секретариатом о подготовке и основных вопросах, подлежащих рассмотрению на шестьдесят третьей сессии Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, которую в предварительном порядке планируется провести в Женеве 30 марта - 1 апреля 2009 года.

Пункт 4 Вопросы, вытекающие из решений Европейской экономической комиссии и других органов и конференций Организации Объединенных Наций

Документация: ECE/TRANS/2009/2, неофициальный документ № 1

5. Комитет **рассмотрит** документ ECE/TRANS/2009/2, содержащий обзор резолюций шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, касающихся повышения безопасности дорожного движения, сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества, а также Алматинской программы действий и среднесрочного обзора ее осуществления. Краткое описание вклада ЕЭК ООН в Алматинскую программу действий содержится в неофициальном документе № 1.

Пункт 5 Доклад Исполнительного комитета ЕЭК ООН об осуществлении приоритетных задач реформы ЕЭК ООН по усилению некоторых направлений деятельности Комитета

Документация: неофициальный документ № 2, ECE/TRANS/2009/6, ECE/TRANS/2009/7, ECE/TRANS/2009/8

6. Комитет **рассмотрит** неофициальный документ № 2, в котором приводится краткое описание хода осуществления реформы ЕЭК ООН в области транспорта и выполнения конкретных просьб в адрес Комитета, которые содержатся в плане работы по реформе ЕЭК ООН.
7. Комитет **изучит** также документы ECE/TRANS/2009/6, ECE/TRANS/2009/7 и ECE/TRANS/2009/8, в которых приводится обзор гендерных проблем на транспорте. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что на своем совещании в июне 2008 года Бюро Комитета по внутреннему транспорту, принимая во внимание, что Исполнительный комитет обратился ко всем секторальным комитетам с просьбой создать механизм для обеспечения эффективного учета гендерной проблематики в рамках соответствующих направлений программы работы и что в вышеупомянутых документах содержится ценная информация для его будущей работы, рекомендовал Комитету **одобрить** эти документы и **поручить** секретариату распространить их среди всех вспомогательных органов Комитета для рассмотрения.
8. Комитет будет устно **проинформирован** Председателем об итогах его совещания с Исполнительным комитетом, состоявшегося 22 февраля 2008 года, на котором обсуждался вопрос об осуществлении реформы ЕЭК ООН в области транспорта. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что на своем совещании 20 марта 2008 года Исполнительный комитет одобрил предложение о создании двух новых групп экспертов: по соединениям между морскими портами и внутренними регионами и евро-азиатским связям.
9. Комитет, возможно, пожелает **рассмотреть** неофициальный документ № 2 в связи с итогами обсуждений по пункту 12 повестки дня и **просить** своего Председателя и заместителей Председателя сообщить Исполнительному комитету о ходе осуществления реформы ЕЭК ООН в области транспорта на его совещании, которое планируется провести 27 февраля 2009 года.

Пункт 6 Реорганизация Отдела транспорта и стратегический подход

Документация: неофициальный документ № 3

10. Комитет будет **проинформирован** директором Отдела транспорта о новой структуре Отдела и его стратегии, для чего будет распространен неофициальный документ № 3. Комитет, возможно, пожелает **рассмотреть** этот вопрос и **дать** секретариату дальнейшие указания.

Пункт 7 Помощь странам с переходной экономикой

Документация: ECE/TRANS/WP.5/2008/5, неофициальный документ № 7

а) Деятельность в рамках проектов Трансъевропейской автомагистрали (ТЕА) и Трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ), включая пересмотр их Генерального плана

11. Комитет будет устно **проинформирован** о последних изменениях в рамках проектов ТЕА и ТЕЖ, включая сведения о ходе осуществления их Генерального плана и его пересмотре.

12. Комитет, возможно, пожелает **вновь заявить** о своей поддержке этой деятельности и **предложить** руководящим комитетам проектов ТЕА и ТЕЖ продолжать эту деятельность. Комитет, возможно, пожелает также **предложить** правительствам стран Восточной и Юго-Восточной Европы, которые еще не являются участниками проектов ТЕА и ТЕЖ, рассмотреть вопрос о всестороннем участии в реализации этих проектов и о подписании соответствующих соглашений о сотрудничестве.

б) Другая деятельность, прочие проекты и вопросы, связанные с мобилизацией средств

13. Комитет, возможно, пожелает **отметить** деятельность по оказанию помощи странам с переходной экономикой в 2008 году, описание которой приводится в документе ECE/TRANS/WP.5/2008/5 и неофициальном документе № 7, в частности в связи со Специальной программой для экономик Центральной Азии (СПЕКА), Организацией черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС), Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), транспортными коридорами Европа-Кавказ-Азия (ТРАСЕКА), а также консультационными рабочими совещаниями и миссиями.

14. Комитет, возможно, пожелает также **отметить**, что секретариатом был разработан ряд проектных предложений по наращиванию потенциала, для реализации которых потребуются внебюджетное финансирование. Комитет, возможно, пожелает **вновь обратиться** с просьбой о выделении секретариату адекватных ресурсов для существенной поддержки и дальнейшего расширения этой деятельности и **настоятельно призвать** страны-члены вносить добровольные взносы в Целевой фонд для оказания помощи странам переходного периода (ТФАКТ).

Пункт 8 Общеευропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ) и экологические аспекты транспорта

Документация: ECE/AC.21/SC/2008/9

15. Напомнив о состоявшемся на прошлой сессии обсуждении вопроса об улучшении экологических и санитарных условий перевозок (ECE/TRANS/2008/4) и решении об укреплении сотрудничества с ОПТОСОЗ и содействию реализации этой программы (ECE/TRANS/200, пункт 24), Комитет, возможно, пожелает **принять к сведению** доклад Руководящего комитета ОПТОСОЗ о работе его шестой сессии (28-29 апреля 2008 года), в котором содержится обзор основных мероприятий, проведенных в рамках ОПТОСОЗ (ECE/AC.21/SC/2008/9). В этом докладе приводится также информация о подготовке третьего Совещания высокого уровня по транспорту, охране здоровья и окружающей среде на тему "Связь между транспортом, охраной здоровья и окружающей средой: транспортный выбор в интересах нашего здоровья, окружающей среды и процветания", которое будет организовано под эгидой правительства Нидерландов в Амстердаме 22-23 января 2009 года. Комитет будет проинформирован об итоговом документе Совещания высокого уровня и о любых намеченных последующих мероприятиях в рамках ОПТОСОЗ.

Пункт 9 Обзор ситуации на транспорте в странах - членах ЕЭК ООН и наметившихся тенденций в области развития

Документация: ECE/TRANS/2009/3, ECE/TRANS/2009/5 и Add.1-3

а) Изменения на транспорте в Европейском союзе

16. Комитет будет устно **проинформирован** представителем Директората по транспорту и энергетике Европейской комиссии о важнейших законодательных и стратегических инициативах в области транспорта, предпринятых Европейским союзом в 2008 году.

б) Изменения, связанные с работой Международного транспортного форума

17. Комитет будет устно **проинформирован** представителем Международного транспортного форума (МТФ) об основных мероприятиях, проведенных МТФ в 2008 году, и его будущих планах.

с) Обзор ситуации на транспорте и наметившихся тенденций в регионе ЕЭК ООН

18. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что секретариат представит документы (ECE/TRANS/2009/3, ECE/TRANS/2009/5 и Add.1-3), содержащие информацию о транспортной ситуации в 2008 году и наметившихся тенденциях в странах-членах, которые были подготовлены секретариатом на основе сообщений правительств стран-

членов, международных организаций и других источников, в соответствии с решением, принятым Комитетом на его семидесятой сессии (ECE/TRANS/200, пункт 114). Члены Комитета, как ожидается, **проведут обмен мнениями** по основным рассмотренным темам.

Пункт 10 Глобальное потепление и транспорт

Документация: неофициальный документ № 9

19. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что секретариат распространит подготовленный им документ о глобальном потеплении и транспорте (неофициальный документ № 9), в котором содержится последняя информация по этому вопросу. Данный документ призван помочь КВТ внести вклад в сессию Комиссии, намеченную на конец марта - начало апреля. Членам Комитета предлагается **провести обмен мнениями** по изучаемой теме.

Вторник, 24 февраля 2009 года - вторая половина дня

II. СЕГМЕНТ, СВЯЗАННЫЙ С ВЫРАБОТКОЙ ПОЛИТИКИ

Пункт 11 Дискуссия по вопросу о воздействии глобализации на транспорт, логистику и торговлю в рамках полудневной конференции, организованной совместно с Комитетом по внутреннему транспорту и Комитетом по торговле

Документация: неофициальный документ № 8

20. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что на своем совещании в июне 2008 года Бюро Комитета по внутреннему транспорту согласилось с тем, что в семьдесят первую сессию КВТ следует включить сегмент продолжительностью в половину рабочего дня, посвященный вопросам политики, в виде круглого стола или конференции по проблемам воздействия глобализации на транспорт, логистику и торговлю, которую желательно провести во второй половине первого дня и которая будет организована совместно с Комитетом по торговле. Выводы этого совещания могут стать вкладом ЕЭК ООН в конференцию МТФ 2009 года на тему "Транспорт и глобализация", которую планируется провести в Лейпциге 27-29 мая 2009 года.

21. С учетом вышеизложенного высокопоставленным должностным лицам из стран ЕЭК ООН, а также членам Комитета по внутреннему транспорту и Комитета по торговле, представителям европейских, азиатских и международных организаций и заинтересованных МФУ **предлагается принять участие** в обсуждении вопросов

политики, связанных с воздействием глобализации на транспорт, логистику и торговлю. Предварительная повестка дня этой конференции будет распространена в неофициальном документе № 8.

Среда, 25 февраля 2009 года - первая половина дня

III. ВОПРОСЫ, РАССМАТРИВАЕМЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ КОМИТЕТА

Пункт 12 Вопросы, нуждающиеся в рассмотрении и требующие принятия решений со стороны Комитета

а) Деятельность, касающаяся евро-азиатских транспортных связей

Документация: неофициальный документ № 5

22. Секретариат **проинформирует** Комитет о деятельности Группы экспертов по евро-азиатским транспортным связям (ЕАТС). Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что на своем первом совещании в Женеве 8 сентября 2008 года Группа экспертов по евро-азиатским транспортным связям обсудила проект программы работы, цели, задачи и намеченные результаты. Группа экспертов планирует вновь собраться в Шанхае в первой половине 2009 года по приглашению правительства Китая. Проект плана работы этой группы будет распространен в неофициальном документе № 5.

23. Комитет будет также **проинформирован** о трехлетнем внебюджетном вкладе правительства России в дело поддержки частичного осуществления проекта ЕАТС-этап II, разработанного на основе выводов и рекомендаций, содержащихся в Совместном исследовании ЕЭК ООН-ЭСКАТО ООН по развитию евро-азиатских транспортных связей. Участникам КВТ будут выданы экземпляры недавно опубликованного перевода этого исследования на русский язык.

б) Деятельность, касающаяся связей между морскими портами и внутренними регионами

Документация: ECE/TRANS/WP.5/44, ECE/TRANS/WP.5/GE.1/5, неофициальный документ № 6

24. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что в сентябре 2008 года Группа экспертов по связям между морскими портами и внутренними регионами провела успешную конференцию ЕЭК ООН в Пирее, которая была любезно принята и организована правительством Греции. Выводы конференции в Пирее будут использоваться для

выработки рекомендаций Группы экспертов, которые будут включены в ее окончательный доклад. Пресс-релизы и информационные бюллетени ЕЭК ООН, которые были опубликованы по случаю конференции в Пирее, будут распространены среди членов Комитета в неофициальном документе № 6.

25. Комитету предлагается **рассмотреть и одобрить** решение двадцать первой сессии Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (ECE/TRANS/WP.5/44) о продлении мандата Группы экспертов по связям между морскими портами и внутренними регионами на один год, с тем чтобы дать ей возможность подготовить окончательный доклад, который будет представлен для рассмотрения Рабочей группой на ее двадцать второй сессии в 2009 году. Описание текущей и планируемой деятельности Группы экспертов содержится в докладе о работе ее второй сессии (ECE/TRANS/WP.5/GE.1/5).

- c) **Одобрение пересмотренной методологической основы определения общих критериев, касающихся узких мест, недостающих звеньев и качества услуг на сетях инфраструктуры**

Документация: ECE/TRANS/WP.5/44, ECE/TRANS/205

26. Комитету предлагается **рассмотреть и утвердить** решение двадцать первой сессии Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (ECE/TRANS/WP.5/44) относительно одобрения доклада, касающегося узких мест, недостающих звеньев и качества услуг на сетях инфраструктуры (ECE/TRANS/205), который представляет собой успешно обновленный и пересмотренный вариант документа TRANS/WP.5/R.60, и **поручить** секретариату обеспечить его опубликование.

- d) **Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)**

Документация: ECE/TRANS/SC.1/383, ECE/TRANS/SC.1/386

27. Секретариат **проинформирует** Комитет об основных связанных с ЕСТР изменениях, происшедших после прошлой сессии. Комитет, возможно, пожелает **настоятельно призвать** правительства стран-членов активно участвовать в деятельности, связанной с внедрением цифрового тахографа в установленные сроки, в Договаривающихся сторонах ЕСТР, не входящих в ЕС.

- e) **Введенные ограничения в отношении квоты и разрешений на автомобильные перевозки**

Документация: ECE/TRANS/SC.1/2008/8, ECE/TRANS/2009/10

28. Комитет **рассмотрит** документ ECE/TRANS/SC.1/2008/8, содержащий информацию о существующих конвенциях Организации Объединенных Наций в области облегчения транзита, и представленный правительством Турции документ ECE/TRANS/2009/10, касающийся количественных ограничений в отношении международных автомобильных перевозок грузов. Комитет, возможно, пожелает **рассмотреть** этот вопрос и **дать** соответствующие указания.

f) Усиление вклада WP.1 в дело повышения безопасности дорожного движения в глобальном масштабе

Документация: ECE/TRANS/WP.1/115, ECE/TRANS/WP.1/117, ECE/TRANS/WP.1/120

29. Комитет будет **проинформирован** секретариатом о ходе обсуждения вопросов, касающихся будущей роли и изменения сферы деятельности и работы WP.1, в целях адаптации к быстро изменяющейся ситуации с безопасностью дорожного движения и более эффективного содействия поиску решений глобального кризиса в области безопасности дорожного движения.

g) Транспорт и безопасность

Документация: неофициальный документ № 4

30. На своей семидесятой сессии Комитет одобрил доклад, представленный Многопрофильной группой экспертов по охране на внутреннем транспорте, и просил все вспомогательные органы КВТ действовать оперативно для осуществления содержащихся в нем рекомендаций. Комитет будет **проинформирован** о ходе реализации содержащихся в этом докладе рекомендаций вспомогательными органами КВТ. Комитет будет также **проинформирован** об итогах последней, заключительной сессии Группы экспертов, которую в предварительном порядке планируется провести 15-16 января 2009 года. Краткая информация о состоянии дел будет распространена среди членов Комитета в неофициальном документе № 4.

h) Подготовка нового приложения 9 (пересечение границ в ходе железнодорожных перевозок) к Конвенции о согласовании

Документация: ECE/TRANS/WP.30/2007/11/Rev.1

31. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что ОСЖД, ОТИФ и ЕК завершили подготовку консенсусных предложений по включению в Конвенцию о согласовании

нового приложения 9. Эти предложения должны быть рассмотрены на сессии WP.30 в феврале 2009 года, и в случае их одобрения они будут переданы Административному комитету Конвенции по согласованию (АС.3) для возможного принятия. Комитет, возможно, пожелает **с удовлетворением отметить** согласованные усилия ОСЖД, ОТИФ и ЕК и в то же время подчеркнуть важность дальнейшей широкой координации на национальном уровне среди всех соответствующих правительственных ведомств.

i) Ход работы по компьютеризации процедур МДП - проект eTIR

Документация: ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/14

32. Комитет будет проинформирован о ходе работы по компьютеризации процедуры МДП (eTIR). В частности, Комитет, возможно, пожелает **отметить** принятие WP.30 и одобрение Административным комитетом МДП главы 2 Справочной модели eTIR, в которой содержатся высокоуровневые требования к будущей системе МДП. Последний обновленный вариант Справочной модели eTIR приводится в документе ECE/TRANS/WP.30/GE.1/2007/14. Текущая работа сосредоточена на анализе требований, касающихся электронного бизнеса. Комитет, возможно, пожелает **принять решение** о продлении мандата Неофициальной специальной группы экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП на 2009 год, с тем чтобы она могла продолжить свою работу. Комитет, возможно, пожелает также обратиться ко всем Договаривающимся сторонам Конвенции МДП с настоятельной просьбой активно участвовать в деятельности вышеупомянутой Группы.

j) Новая Конвенция об облегчении условий пересечения границ в международном железнодорожном пассажирском сообщении

Документация: ECE/TRANS/WP.30/2007/12/Rev.1

33. Комитет, возможно, пожелает **напомнить** о сводных предложениях ОСЖД и ОТИФ по новой Международной конвенции об облегчении условий пересечения границ в международном железнодорожном пассажирском сообщении (ECE/TRANS/WP.30/2007/12/Rev.1), а также о выявленных трудностях в связи с поправками к существующей Международной конвенции об облегчении железнодорожной перевозки пассажиров и багажа через границы от 1952 года (ECE/TRANS/200, пункт 65), Договаривающимися сторонами которой являются Австрия, Албания, Бельгия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Польша, Франция, Швейцария и Швеция. Поскольку в Конвенции 1952 года отсутствуют конкретные положения о внесении поправок, будут использоваться, при условии согласия вышеуказанных стран, положения статьи 40 Венской конвенции о праве международных договоров. Через посредство Комитета WP.30 поручила секретариату запросить у

нынешних Договаривающихся сторон Конвенции 1952 года подтверждение их согласия положительно рассмотреть предложения для обеспечения возможности внесения изменений в существующую Конвенцию, как только к ней присоединятся другие страны. Комитет, возможно, пожелает **рассмотреть и одобрить** эту просьбу.

к) Пересечение границ и оценка эффективности транзита

34. Секретариат проинформирует Комитет о проводившейся в последнее время работе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в области облегчения пересечения границ. В частности, Комитет будет **проинформирован** о совместном проекте ОБСЕ/ЕЭК ООН по разработке и опубликованию "Справочника по оптимальной практике при пересечении границ". Этот справочник, полностью финансируемый по линии ОБСЕ, как ожидается, будет включать главу с описанием различных методологий измерения эффективности порядка пересечения границ, в том числе оценку их пригодности и действенности.

- 1) **Последствия для транспорта, связанные с цепочками поставок и логистикой**
 - i) **Вызовы, связанные с цепочками поставок, для обеспечения национальной конкурентоспособности через развитие транспорта**

Документация: ECE/TRANS/WP.5/44, неофициальный документ № 10

35. На своей двадцать первой сессии, состоявшейся в сентябре 2008 года, Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта, ознакомившись с сообщением секретариата, посвященным транспортным вызовам, обусловленным функционированием цепочек поставок, отметила все более важную связь между экономической глобализацией и быстрыми изменениями и тенденциями в области транспортной логистики и управления цепочками поставок. Осознавая тот факт, что подобное взаимодействие оказывает все более значительное воздействие на общую конкурентоспособность стран и имеет для нее все более серьезные последствия и что аналогичные инициативы на международном и национальном уровне отличаются существенными методологическими недостатками, Рабочая группа подчеркнула отсутствие общепринятой методологии и одобрила предложение инициировать финансируемый за счет внешних источников проект, направленный на разработку такой методологии, которая могла бы использоваться в качестве аналитического инструмента для оценки вызовов в транспортном секторе, связанных с цепочками поставок (ECE/TRANS/WP.5/44, пункт 20). Дополнительная информация об этом проекте будет распространена в неофициальном документе № 10. Комитет, возможно, пожелает **рассмотреть и одобрить** это предложение.

- ii) **Логистические вызовы и последствия для транспорта, в частности для интермодальных перевозок**

Документация: неофициальный документ № 11

36. Комитет, возможно, пожелает **рассмотреть и одобрить** подход, применяемый Рабочей группой по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) в контексте новых запланированных мероприятий в области логистики (ECE/TRANS/WP.24/121, пункты 44-50). Цель этой работы состоит в том, чтобы проанализировать влияние логистики и глобальных цепочек поставок на наземный транспорт и распределение перевозок по видам транспорта и определить рамки ответственности и имеющийся в распоряжении правительств инструментарий для воздействия на эти изменения, в частности в области интермодальных перевозок. Дополнительная информация об этой деятельности будет распространена в неофициальном документе № 11.

**iii) Облегчение перевозок и торговли с точки зрения
глобальных цепочек поставок**

Документация: неофициальный документ № 12

37. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что рост региональных и глобальных цепочек поставок оказал давление на транспортную эффективность как с точки зрения развития инфраструктуры, так и предоставления логистических услуг. В числе вопросов, рассматриваемых в неофициальном документе № 12, можно выделить следующие: каковы основные изменения в спросе на перевозки; какие потребности в плане облегчения перевозок и торговли необходимо удовлетворить в ближайшие годы; какие последствия эти изменения могут иметь для традиционной деятельности рабочих групп ЭЭК ООН. Комитет, возможно, пожелает **рассмотреть** обозначенные вопросы и **дать** секретариату соответствующие указания.

Среда, 25 февраля 2009 года - вторая половина дня

**m) Подготовка к проведению обследований движения по
автомобильным дорогам категории E в 2010 году и движения
на железнодорожных линиях категории E в 2010 году**

Документация: ECE/TRANS/WP.6/AC.2/18, ECE/TRANS/WP.6/AC.4/4

38. Комитет, возможно, пожелает **рассмотреть и одобрить** проект резолюции об обследовании движения по автомобильным дорогам категории E 2010 года и рекомендации для правительств относительно этого обследования (ECE/TRANS/WP.6/AC.2/18), подготовленные Специальной группой экспертов WP.6 по обследованию движения по автомобильным дорогам категории E 2010 года.

39. Комитет, возможно, пожелает также **рассмотреть и одобрить** проект резолюции по обследованию движения на железнодорожных линиях категории E 2010 года и рекомендации для правительств относительно этого обследования (ECE/TRANS/WP.6/AC.4/4), подготовленные Специальной группой экспертов WP.6 по обследованию движения на железнодорожных линиях категории E 2010 года.

**n) Обзор наиболее важных вопросов, касающихся согласования правил
в области транспортных средств**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1066, ECE/TRANS/WP.29/1068,
ECE/TRANS/WP.29/1070, ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1

40. Комитет будет **проинформирован** секретариатом о самых последних изменениях в связи с деятельностью Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), его вспомогательных рабочих групп, административных комитетов и неофициальных групп. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что в течение 2008 года параллельно с Всемирным форумом и его вспомогательными органами работали 30 неофициальных групп, с тем чтобы оказать им помощь в подготовке новых правил в области транспортных средств и адаптации 135 существующих автомобильных правил с учетом технического прогресса.

41. Комитет, возможно, пожелает **одобрить** поправки к Положению о круге ведения и Правилам процедуры Всемирного форума (ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1), которые были приняты на его сто сорок пятой сессии (июнь 2008 года) в целях их приведения в соответствие с положениями и правилами ЕЭК ООН. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что доклады о работе трех сессий Административного комитета Соглашения 1958 года, трех сессий Исполнительного комитета Соглашения 1998 года и трех сессий Административного комитета по координации работы, состоявшихся в 2008 году, включены в доклады Всемирного форума.

42. Комитет, возможно, пожелает **заслушать сообщение** о том, что, как отметил Всемирный форум, положения Венской конвенции не соответствуют самым последним и технически обновленным предписаниям автомобильных правил, принятых в рамках Соглашений 1958 и 1998 годов по конструкции транспортных средств. После рассмотрения этого вопроса председателями WP.29 и WP.1 и достигнутой договоренности Всемирный форум просил своего Председателя направить Председателю WP.1 письмо с конкретными предложениями по изменению Венской конвенции. Всемирный форум выразил пожелание предусмотреть в Венской конвенции положения о том, что транспортные средства, участвующие в международном движении, отвечают правилам, разработанным WP.29, в качестве альтернативы положениям Конвенции, регулирующим технические требования к транспортным средствам. Таким образом, WP.29 предложил следующие варианты, которые позволили бы достичь этой цели: а) общее положение, признающее правила, разработанные WP.29, в качестве альтернативы содержащимся в Конвенции техническим предписаниям в отношении транспортных средств; б) отдельное соглашение, дополняющее Конвенцию, которое могло бы быть подписано теми Договаривающимися сторонами Конвенции, которые хотели бы принять эти меры.

43. Комитет, возможно, пожелает **предложить** WP.1 в первоочередном порядке найти решение, включая рассмотрение вариантов, предложенных WP.29, для обеспечения постоянной согласованности/соответствия между Конвенцией о дорожном движении (1968 года) и правилами, разработанными WP.29.

44. Комитет, возможно, пожелает **отметить** заявление представителя Европейского союза, сделанное в ходе одной из сессий WP.29, о продолжении процесса замены приблизительно 50 директив ЕС, касающихся транспортных средств, на ссылки на автомобильные правила, разработанные Всемирным форумом, а также заявление Российской Федерации о том, что в российском законодательстве используются прямые ссылки на правила, прилагаемые к Соглашению 1958 года.
45. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что заместитель Председателя Всемирного форума представлял WP.29 на конференции Международного энергетического агентства по глобальному подходу для поощрения использования экологически чистых транспортных средств, особенно электрических и гибридных транспортных средств, с тем чтобы ознакомить участников с деятельностью Всемирного форума в этой области. Комитет, возможно, пожелает также **отметить**, что Всемирный форум поручил своему секретарю представлять Всемирный форум на Конференции на уровне министров по проблемам глобальной окружающей среды и энергии, которая будет организована Японией и состоится в Токио (14-16 января 2009 года).
46. В связи с Соглашением 1958 года и прилагаемыми к нему правилами ЕЭК ООН Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что в 2008 году число Договаривающихся сторон Соглашения осталось неизменным (48). Административный комитет (WP.29/АС.1) Соглашения принял 92 поправки к 55 действующим правилам.
47. В отношении (глобального) Соглашения 1998 года и глобальных технических правил (гтп) Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что после присоединения Южной Африки 8 апреля 2008 года число Договаривающихся сторон Соглашения 1998 года достигло 31. Исполнительный комитет (WP.29/АС.3) Соглашения принял на предмет введения в Глобальный регистр Соглашения 1998 года новые глобальные технические правила (гтп), касающиеся безопасности пешеходов, и одну поправку к существующим глобальным техническим правилам (гтп). Сейчас в Регистр глобальных технических правил в общей сложности введено девять глобальных технических правил. Кроме того, в Компендиум потенциальных глобальных технических правил были включены потенциальные глобальные технические правила - стандарты безопасности Японии, касающиеся транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах. Продолжалась работа по девяти приоритетным направлениям для подготовки проектов новых глобальных технических правил и обновления существующих правил. Шесть вспомогательных рабочих групп Всемирного форума продолжали работать не только в рамках этих приоритетов, но и над семью вопросами, изучение которых Исполнительный комитет Соглашения (WP.29/АС.3) разрешил продолжить или начать в качестве новых приоритетов. Сейчас Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3) занимается определением возможных новых приоритетов для разработки новых глобальных технических правил.

48. В связи с Соглашением 1997 года о периодических технических осмотрах Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что в 2008 году число Договаривающихся сторон Соглашения осталось неизменным (9). Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что ЕС решила не присоединяться к этому Соглашению. Несмотря на такое решение, Всемирный форум постановил продолжать разработку Соглашения и подготовить проект нового предписания о периодических технических осмотрах, касающегося безопасности тяжелых коммерческих пассажирских и грузовых транспортных средств, используемых в международных перевозках, а также работу по обновлению существующего Предписания № 1. Комитет, возможно, вновь **рассмотрит** вопрос о том, чтобы предложить 17 странам (Австрии, Бельгии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Кипру, Португалии, Словакии, Соединенному Королевству, Франции, Чешской Республике, Швейцарии и Швеции), которые подписали Соглашение, ускорить свои национальные процедуры ратификации.

о) Стандарты на топливо

49. Комитет, возможно, пожелает **напомнить** о том, что круглый стол по вопросам качества топлива, организованный Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29), четко продемонстрировал, что существует тесная связь между качеством поступающего на рынок топлива и выбросами загрязняющих веществ автотранспортными средствами и что было достигнуто общее согласие начать обсуждение по проблемам разработки конкретных стандартов качества рыночного топлива для транспортных средств. Всемирный форум решил учредить неофициальную группу GRPE по качеству топлива (см. доклад WP.29 ECE/TRANS/WP.29/1064, пункт 11). Этой группе следует приступить к подготовке "дорожной карты" для разработки стандартов качества топлива.

50. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что в 2008 году эта неофициальная группа собиралась дважды, согласовав следующую "дорожную карту": а) в качестве первого шага приступить к разработке технических условий на качество рыночного топлива с учетом технологий снижения выбросов; и б) на основе этих технических условий проанализировать наиболее подходящую административную процедуру их опубликования (например, в виде руководства или приложения либо к соответствующим правилам, либо к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) или Специальной резолюции № 1 (СпР.1), либо в виде правил в рамках соглашений 1958 или 1998 годов).

51. Комитет, возможно, пожелает **отметить** необходимость участия в этой работе по гармонизации стандартов на рыночное топливо всех стран и регионов, как развитых, так и развивающихся. Такие стандарты могли бы базироваться на Всемирной топливной

хартии (ВТХ). Неофициальная группа решила рассмотреть вопросы, касающиеся не только обычных видов топлива, но также биотоплива и сосредоточиться: а) в качестве первого шага на жидких топливах; и б) на последующем этапе на газообразных топливах.

52. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что поддержку в деле разработки стандартов качества топлива выразили эксперты из стран ЕЭК и стран, не являющихся членами ЕЭК, а также сама отрасль, и что предложение, которое будет подготовлено автомобилестроительными компаниями и топливной отраслью, будет рассмотрено на сессии этой неофициальной группы в январе 2009 года.

р) Второе издание "Белой книги по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе"

Документация: ECE/TRANS/SC.3/2008/18

53. Комитет будет **проинформирован** секретариатом о ходе подготовки очередного издания "Белой книги" по тенденциям и развитию внутреннего судоходства и его инфраструктуры, которая была опубликована в 1996 году. Цель второго издания будет состоять в том, чтобы отразить эволюцию внутреннего водного транспорта в регионе ЕЭК ООН, а также определить основные вопросы, возникающие в ходе его развития, включая конкурентоспособность, безопасность и устойчивость. Для того чтобы учесть произошедшие изменения в содержании этого документа, Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) скорректировала его название следующим образом: "Белая книга по эффективному и устойчивому внутреннему водному транспорту в Европе". Комитет, возможно, пожелает **предложить** государствам - членам ЕЭК ООН и странам, не входящим в ЕС, играть активную роль в подготовке этого документа.

р) Согласование правил судоходства по внутренним водным путям в Европе (ЕПСВВП)

Документация: ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.3

54. Комитет будет **проинформирован** секретариатом о продолжающейся работе по гармонизации правил судоходства для внутреннего водного транспорта в регионе ЕЭК ООН. В 2008 году был подготовлен сопоставительный документ с описанием различий между Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) ЕЭК ООН и соответствующими правилами речных комиссий. На основе этого документа неофициальная группа экспертов разработала серию предложений по поправкам к ЕПСВВП и к правилам речных комиссий. Эти предложения направлены на повышение уровня согласования вышеупомянутых международных документов.

Комитет, возможно, пожелает **предложить** государствам-членам поддержать эту инициативу по гармонизации и **выразить** свою признательность за тот существенный вклад, который речные комиссии вносят в эту работу.

г) Обзор наиболее важных вопросов, касающихся перевозки опасных грузов

Документация: ST/SG/AC.10/C.3/66 и Add.1, ST/SG/AC.10/C.4/30, ECE/TRANS/WP.15/195, Corr.1 и Add.1, ECE/TRANS/WP.15/197, ECE/TRANS/WP.15/199, ECE/TRANS/WP.15/AC.1/110 и Add.1, ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112 и Add.1-2, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/26, Corr.1 и Add.1-2, ECE/TRANS/WP.15/AC.2/28, ECE/ADN/2, ECE/TRANS/202, ECE/TRANS/203

55. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что Подкомитет экспертов по перевозке опасных грузов Экономического и Социального Совета провел совещание 30 июня - 9 июля 2008 года (см. доклад ST/SG/AC.10/C.3/58 и Add.1-2) и вновь соберется 1-9 декабря 2008 года. Подкомитет экспертов по Согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ провел совещание 9-11 июля 2008 года (см. доклад ST/SG/AC.10/C.4/22) и вновь соберется 10-12 декабря 2008 года. Сам Комитет проведет свою четвертую сессию 12 декабря 2008 года. Он рассмотрит работу обоих подкомитетов в течение двухгодичного периода 2007-2008 годов и примет рекомендации, которые секретариату следует опубликовать в 2009 году в качестве шестнадцатого пересмотренного издания Рекомендаций о перевозке опасных грузов - Типовые правила; пятого пересмотренного издания Рекомендаций по перевозке опасных грузов - Руководство по испытаниям и критериям; и третьего пересмотренного издания Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ.

56. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что после присоединения Туниса участниками ДОПОГ являются 44 Договаривающиеся стороны. Протокол о внесении поправок в статьи 1 а), 14 1) и 14 3) б) ДОПОГ, принятый на Конференции Договаривающихся сторон 28 октября 1993 года, еще не вступил в силу, поскольку не все Договаривающиеся стороны ДОПОГ стали участниками этого Протокола. На настоящий момент его участниками являются 32 Договаривающиеся стороны, и Комитет, возможно, пожелает **настоятельно призвать** остальные Договаривающиеся стороны (Азербайджан, Беларусь, Боснию и Герцеговину, бывшую югославскую Республику Македонию, Казахстан, Мальту, Марокко, Сербию, Тунис, Украину, Хорватию и Черногорию) предпринять необходимые шаги, с тем чтобы этот Протокол мог вступить в силу.

57. Комитет, возможно, пожелает также **отметить**, что проекты поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятые в 2006, 2007 годах и в мае 2008 года, которые воспроизводятся в документах ECE/TRANS/WP.15/195, Corr.1 и Add.1, были переданы правительством Португалии для принятия Договаривающимися сторонами и считаются принятыми 1 октября 2008 года. Они вступят в силу 1 января 2009 года, и исходя из этого секретариат опубликовал новое сводное издание ДОПОГ "2009 года" (ECE/TRANS/202/Vol. I-II).
58. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что Совместное совещание приняло проект поправок к общим предписаниям МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, который должен вступить в силу 1 января 2011 года, и **одобрить** Правила процедуры, разработанные Совместным совещанием (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/112/Add.2).
59. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что с момента вступления в силу ВОПОГ (29 февраля 2008 года) это Совместное совещание ЕЭК ООН/ЦКСР выполняет роль Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, учрежденного в соответствии со статьей 18 ВОПОГ.
60. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что на своей первой сессии (19 июня 2008 года) Административный комитет ВОПОГ принял поправки к правилам, прилагаемым к ВОПОГ, подготовленные Совместным совещанием (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/26, Add.1-2 и Corr.1). Эти поправки были переданы Договаривающимся сторонам для принятия и, если они будут сочтены принятыми до 30 ноября 2008 года, вступят в силу 28 февраля 2009 года, когда прилагаемые к ВОПОГ правила начнут применяться в соответствии со статьей 11 1) ВОПОГ. Исходя из этого в настоящее время секретариат готовит сводный вариант ВОПОГ "2009 года" и прилагаемых к нему правил, которые будут опубликованы под условным обозначением ECE/TRANS/203 (Vol. I и II).
61. Комитет, возможно, пожелает также **отметить**, что Административный комитет ВОПОГ принял перечень классификационных обществ, рекомендованных для признания Договаривающимися сторонами (ECE/ADN/2, пункт 20), и что участниками ВОПОГ являются девять Договаривающихся сторон: Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Молдова, Нидерланды, Российская Федерация и Франция.
62. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что Совместное совещание экспертов и Административный комитет ВОПОГ проведут свои четырнадцатую и вторую сессии соответственно в течение недели с 26 по 30 января 2009 года, на которых будут рассмотрены новые предложенные поправки к правилам, прилагаемым к ВОПОГ (для вступления в силу 1 января 2011 года), и вопросы, связанные с эффективным применением ВОПОГ.

63. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что в контексте сотрудничества с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) секретариат подготовил доклад о перевозке опасных грузов, изданный под условным обозначением ОБСЕ ЕЕФ.Ю/11/08, для рассмотрения на шестнадцатом Форуме ОБСЕ по экономическим и экологическим вопросам (Прага, 19-21 мая 2008 года). В докладе содержатся предложения с просьбой об оказании поддержки проектам, связанным с осуществлением ДОПОГ, гармонизацией национальных правил с ДОПОГ и присоединением к ДОПОГ. Экземпляры этого текста будут распространены в ходе сессии.

s) Обзор наиболее важных вопросов, касающихся перевозки скоропортящихся пищевых продуктов

Документация: ECE/TRANS/WP.11/218 и Add.1

64. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что в настоящее время участниками СПС являются 45 Договаривающихся сторон. В 2008 году к Соглашению присоединилась Андорра. Предлагаемые поправки к СПС, принятые на шестьдесят третьей сессии WP.11 (ECE/TRANS/WP.11/216 и Add.1), были распространены среди Договаривающихся сторон в марте 2008 года. В августе Германия уведомила, что, хотя она намерена принять предложенные поправки, условия, необходимые для такого принятия, еще не выполнены.

65. Комитет, возможно, пожелает также **отметить**, что на своей шестьдесят четвертой сессии WP.11 приняла пересмотренный текст приложения 1 к СПС и вновь обсудила предложение по увеличению числа Договаривающихся сторон, требуемых для блокирования поправки к техническим приложениям, с одной до трех. Рабочая группа официально приняла текст Справочника СПС, который является полезным инструментом для разъяснения положений СПС в случае возникновения разногласий по поводу толкования или двусмысленности текста. WP.11 также рассмотрела вопрос о возможном расширении сферы действия СПС для охвата перевозок свежих фруктов и овощей.

t) Перевозка людей с ограниченной мобильностью

Документация: ECE/TRANS/SC.2/210

66. Комитету предлагается **рассмотреть** и **одобрить** решение шестьдесят второй сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту (ECE/TRANS/SC.2/210, пункт 23) об организации в ходе шестьдесят третьей сессии в ноябре 2009 года рабочего совещания по проблемам доступности систем тяжелого рельсового транспорта для пассажиров.

и) Неофициальная целевая группа по безопасности на железнодорожном транспорте

Документация: ECE/TRANS/SC.2/210

67. Комитету предлагается **рассмотреть** и **одобрить** решение шестьдесят второй сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту об учреждении неофициальной целевой группы для решения вопросов безопасности в железнодорожном секторе. Проект мандата этой целевой группы прилагается к докладу о работе шестьдесят второй сессии (ECE/TRANS/SC.2/210, приложение).

Пункт 13 Вопросы информативного характера и вопросы, требующие официального одобрения со стороны Комитета

а) Одобрение докладов вспомогательных органов Комитета

Документация: ECE/TRANS/204/Add.1

68. Комитет, возможно, пожелает **одобрить** в целом доклады и соответствующую деятельность своих вспомогательных органов и **поручить** секретариату включить ссылки в полный текст доклада КВТ на основе аннотаций, содержащихся в документе ECE/TRANS/204/Add.1.

б) Положение в связи с присоединением к международным соглашениям и конвенциям ЕЭК ООН в области транспорта

Документация: неофициальный документ № 13

69. Комитет **рассмотрит** подготовленный секретариатом на английском, русском и французском языках неофициальный документ № 13 с таблицами, в которых по состоянию на 31 января 2009 года отражено положение в связи с подписанием, ратификацией международных документов в области внутреннего транспорта, заключенных под эгидой Комитета, и присоединением к ним. В неофициальном документе № 13 будет также содержаться информация о случаях присоединения, зарегистрированных после прошлой сессии Комитета. Комитет, возможно, пожелает **принять к сведению** эту информацию и **предложить** странам, которые еще не стали Договаривающимися сторонами соглашений и конвенций ЕЭК ООН в области транспорта, сделать это как можно скорее.

IV. ОРГАНИЗАЦИЯ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ

Пункт 14 Расписание совещаний в 2009 году

Документация: ECE/TRANS/2009/4

70. Предварительный перечень совещаний распространяется для **рассмотрения и утверждения** Комитетом; он основан на предложениях, внесенных вспомогательными органами Комитета (ECE/TRANS/2009/4).

Пункт 15 Акронимы вспомогательных органов Комитета по внутреннему транспорту

Документация: неофициальный документ № 14, неофициальный документ № 15

71. Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что на своем совещании в июне 2008 года Бюро Комитета по внутреннему транспорту, указав, что нынешние акронимы вспомогательных органов Комитета не согласованы и что это может создавать путаницу для делегатов из разных стран, просило секретариат изучить этот вопрос и подготовить предложения для рассмотрения на следующем совещании. На своем совещании в ноябре 2008 года Бюро обсудило подготовленный секретариатом неофициальный документ, содержащий выводы проведенного секретариатом исследования, и отметило, что, учитывая разъясненные в нем причины, секретариат полагал, что замена акронимов и названий вспомогательных органов Комитета приведет к трудностям и риску возникновения еще большей путаницы и проблем и что, таким образом, это может не принести пользы КВТ и его вспомогательным органам. Данное предложение распространяется в качестве неофициального документа № 14.

72. Кроме того, Комитет, возможно, пожелает **отметить**, что на своем совещании в ноябре 2008 года Бюро также рассмотрело предложение одного из своих членов г-на Жозе Альберту Франку о переименовании и изменении нумерации вспомогательных органов Комитета и других подотчетных им органов и просило г-на Франку представить это предложение Комитету. Данное предложение распространяется в качестве неофициального документа № 15. Бюро также просило секретариат оценить возможные правовые и административные последствия таких преобразований с учетом также правил/руководящих положений Организации Объединенных Наций и ЕЭК ООН и проинформировать Комитет на его семьдесят первой сессии. Комитет, возможно, пожелает **рассмотреть** этот вопрос и **дать** секретариату соответствующие **указания**.

Четверг, 26 февраля 2009 года - первая половина дня

V. РАЗНОЕ

Пункт 16 Прочие вопросы

- а) **Презентация Отдела экономического сотрудничества и интеграции на тему "Пути налаживания государственно-частного партнерства в автомобильном секторе"**

73. Комитет будет **проинформирован** Отделом экономического сотрудничества и интеграции (ОЭСИ) о потенциальных возможностях взаимодействия Комитета с программой ОЭСИ по стимулированию государственно-частного партнерства с уделением особого внимания налаживанию государственно-частного партнерства (ГЧП) в автомобильном секторе.

- б) **Сроки проведения следующей сессии**

74. Комитет, возможно, **отметит**, что в предварительном порядке его семьдесят вторую сессию планируется провести в Женеве **23-25 февраля 2010 года**.

Пункт 17 Утверждение перечня основных решений семьдесят первой сессии

75. Комитет **утвердит** перечень основных решений семьдесят первой сессии.
